

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1203/2012 НА КОМИСИЯТА

от 14 декември 2012 година

за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно в Съюза

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 2 от него,

след консултация с Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 531/2012 се въвежда концепцията за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. На първо място с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 531/2012 се налага задължение на местните доставчици да дават на своите клиенти достъп до регулирани роуминг услуги за пренос на глас, SMS и данни, предоставяни в пакет от всеки алтернативен доставчик на роуминг. Освен това, разпоредбите за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, съдържащи се в член 4, параграф 1, включват изискване към местните доставчици и доставчиците на роуминг да не възпрепятстват достъпа на роуминг клиентите до регулираните услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг.
- (2) С цел да се гарантира съгласувано и едновременно въвеждане в целия Съюз на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, с Регламент (ЕС) № 531/2012 се изисква от Комисията да приеме посредством актове за изпълнение подробни правила относно задълженията за предоставяне на информация на роуминг клиентите относно възможността да избере

алтернативен доставчик на роуминг, както и относно техническото решение за осъществяването на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно.

- (3) В съответствие с член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 531/2012, техническото решение за осъществяване на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно може да съчетава няколко технически способа, за да бъдат удовлетворени всички критерии, определени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012. Следователно, ако чрез един-единствен технически способ не могат да бъдат удовлетворени всички критерии, е необходимо да се използват няколко технически способа. С настоящия регламент следва да бъдат определени подробни правила за това техническо решение, включващи изисквания към местните доставчици да инсталират мрежови елементи и да предоставят съответни услуги за всеки технически способ с цел да се осигури необходимия достъп до тези съоръжения, за да могат алтернативните доставчици на роуминг да предлагат отделни роуминг услуги, както и да осигурят процеса на прехвърляне между предаващия и приемащия доставчик на роуминг.
- (4) Същевременно техническото решение следва да позволява изпълнението на задълженията, посочени в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 531/2012. Поради това техническото решение следва да гарантира както достъпа на потребителите до регулирани роуминг услуги за пренос на глас, SMS и данни, предоставяни в пакет от всеки алтернативен доставчик на роуминг, така и спазването от местните доставчици и доставчиците на роуминг на задължението да не пречат на достъпа на клиентите до регулираните услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетената мрежа от алтернативен доставчик на роуминг.
- (5) Понастоящем всички роуминг услуги на дребно се предоставят заедно с местни мобилни съобщителни услуги от местния доставчик. Регламент (ЕС) № 531/2012 позволява на роуминг клиента да избере алтернативен доставчик на регулирани роуминг услуги, предоставяни

⁽¹⁾ ОВ L 172, 30.6.2012 г., стр. 10.

в пакет, и да закупи тези роуминг услуги отделно от местните мобилни услуги. В тази връзка роуминг клиентът сключва договор с алтернативен доставчик на роуминг за предоставяне на тези услуги.

- (6) Съществуват няколко технически способа за осъществяване на отделната продажба на роуминг услуги в пакет, включително чрез двоен международен идентификатор на мобилния абонат (dual International Mobile Subscriber Identity — двоен IMSI), т.е. два отделни идентификатора върху една SIM карта, и единен идентификатор (single IMSI), т.е. съвместно използване на един единствен IMSI от доставчиците на местни мобилни съобщителни услуги и от доставчиците на роуминг. Техническият способ, използващ двоен IMSI, се основава на втори профил, записан в SIM картата на роуминг клиента, който може да се използва от алтернативен доставчик на роуминг за продажбата на регулирани роуминг услуги, докато първият профил се използва от доставчика на местни услуги и евентуално на нерегулирани роуминг услуги. При техническия способ с единен IMSI отделните роуминг услуги технически се предоставят от местния доставчик, който играе ролята на оператор на основната мобилна мрежа за алтернативния доставчик на роуминг. Алтернативният доставчик на роуминг закупува на едро отделни роуминг услуги, които препродава на дребно на роуминг клиентите. Най-елементарният вариант е моделът, при който се осъществява „чиста“ препродажба. Освен това съществуват множество подобрения на техническия способ с чиста препродажба, които позволяват на алтернативния доставчик на роуминг да контролира кои посетени мрежи се използват приоритетно и да се възползва от отстъпки, които се предлагат за продаваните на едро роуминг услуги от основния оператор на мобилни мрежи (ОММ) въз основа на споразумения с операторите на посетената мрежа или с агрегатори на услуги.
- (7) В съответствие с член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 531/2012 достъпът до мрежовите елементи и услуги, необходими за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, следва да бъде предоставяван безплатно. Следователно ценообразуването на всякакви допълнителни услуги извън тези, които са необходими за отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, не попада в обхвата на член 5, параграф 1. Достъпът до съоръженията и помощните услуги за отделна продажба на дребно на регулирани роуминг услуги включва съоръженията и услугите, които са необходими в процеса на прехвърлянето на клиента.
- (8) Органът на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕПЕС) извърши експертна оценка на решенията за осъществяване на отделни роуминг услуги⁽¹⁾. ОЕПЕС счита, че използването на двоен IMSI изисква значителни усилия за разработване и стандартизиране, и очаква разходите по прилагането да доведат до значително нарастване на цените на дребно. Като се има предвид, че този технически способ ще изисква също модернизиране на използваните понастоящем SIM карти с цел включване на функцията за двоен IMSI, този вариант не може да предостави икономична и удобна за

потребителите възможност за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно.

- (9) В сравнение с тях техническият способ с единен IMSI изглежда по-подходящ с оглед на критериите, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012. На първо място, по отношение на критериите по букви з), и), й), к) от член 5, параграф 3, всички установени технически способности, включително техническият способ с единен IMSI, могат да се прилагат по начин, който отговаря на тези критерии. На второ място, способът с единен IMSI е удобен за клиенти и ползватели, като се има предвид, че роуминг услугите се предоставят технически по същия начин, по който са се предоставявали до момента, и следователно може да се очаква, че използването им ще бъде също толкова удобно. На трето място, разходите за внедряване на единен IMSI са по-ниски от тези за двоен IMSI и за целта не са необходими широкомащабни усилия за стандартизация. ОЕПЕС счита също, че няма да възникнат пречки пред внедряването на единен IMSI.
- (10) Ефикасността на техническия способ с единен IMSI по отношение на въздействието върху конкуренцията може да се подобри, ако алтернативните доставчици на роуминг получат възможност да насочват по собствено усмотрение роуминг трафика към определена предпочитана от тях посещавана мрежа. Въпреки това, прилагането на договорености за насочване на трафика в рамките на подобрения технически способ с единен IMSI би било оправдано само ако разходите по внедряването са пропорционални на очакваните ползи в областта на конкуренцията. До този момент не съществува доказателство, че необходимите договорености за насочване на трафика при подобрения технически способ с единен IMSI биха могли да бъдат реализирани на разумна цена до 1 юли 2014 г. Следователно на този етап техническият способ с единен IMSI под формата на препродажба на роуминг се счита за достатъчен, за да бъдат удовлетворени всички критерии, предвидени в член 5, параграф 3, с изключение на критериите б) и д), които ще бъдат удовлетворени само частично.
- (11) Нито техническият способ с двоен IMSI, нито този с единен IMSI или неговите подобрени варианти удовлетворяват всички критерии, предвидени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012. По-специално, никой от тях не дава възможност да се изпълни задължението, наложено на местните доставчици и доставчиците на роуминг, да не се пречи на достъпа на клиентите до регулираните услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетената мрежа от алтернативен доставчик на роуминг. При все това, поне един от техническите способности на техническото решение трябва да дава възможност за изпълнение на това задължение, което е едно от задълженията, наложени с член 4, параграф 1 от посочения регламент.
- (12) По начина, по който понастоящем са реализирани мобилните мрежи и конфигурирани настройките на техните клиенти, такива локални услуги за роуминг на данни се блокират. Поради това е необходим втори технически способ, за да се удовлетворят изискванията на Регламент (ЕС) № 531/2012. За да се осъществи отделянето на локалните услуги за роуминг на данни от пакета услуги, предлаган от оператора на местна мрежа,

⁽¹⁾ VoR (12) 68 и VoR (12) 109.

- операторите на посетената мрежа не трябва да бъдат възпрепятствани не само за техническа обработка на трафика от данни на роуминг клиента, но също и за предоставянето на услугата на дребно.
- (13) От друга страна, техническият способ с единен IMSI не дава възможност да се покрият при конкурентни условия всички категории на потребителското търсене, като например интензивното използване на услуги за пренос на данни. Тъй като цените на едро за услуги за роуминг на данни не са разходоориентирани и няма да намалят след 2014 г. въпреки очаквания спад в разходите на едро, изглежда нереалистично алтернативните доставчици на роуминг, които сами трябва да закупуват роуминг услуги на едро, да бъдат в състояние да предлагат на дребно услуги за роуминг на данни на големи потребители на привлекателни цени в сравнение с равнището на цените на местните мобилни услуги за пренос на данни. Въпреки това техническият способ, който дава възможност на местните доставчици и доставчиците на роуминг да изпълняват задължението да не възпрепятстват достъпа на клиентите до регулираните услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетената мрежа от алтернативен доставчик на роуминг, позволява на алтернативни доставчици да предоставят локални услуги за роуминг на данни, т.е. без зависимост от роуминг услуги на едро.
- (14) Услуги за роуминг на данни на дребно понастоящем се предоставят от местните доставчици на базата на споразумения на едро с операторите на посетените мрежи. Трафикът при роуминг на данни се изпраща и получава чрез мрежата за радиодостъп на посещения мрежов оператор и се предава между посетената мрежа и мрежата, чийто клиент е потребителят (home network). Операторът на мрежата, чийто клиент е потребителят, осигурява връзка с интернет услугите и събира такси от роуминг клиента за използването на услугата за роуминг на данни. Сега действащите стандарти GSM/GPRS, EDGE и UMTS вече позволяват технически на оператора на посетената мрежа да обработва трафика при роуминг на данни и да предоставя връзка с интернет, без да е необходимо да пренасочва трафика към мрежата, чийто клиент е потребителят. Въпреки това, в съответствие със сегашната практика в сектора, операторът на мрежата, чийто клиент е потребителят, все още събира такси от клиента за роуминг на данни, докато операторът на посетената мрежа предоставя обработката на трафика като услуга на едро на оператора, чийто клиент е потребителят.
- (15) Съществуват няколко начина за изпълнение на изискването да не се възпрепятстват локалните услуги за роуминг на данни. Основните предпоставки за това са въвеждане и активиране на обработката на трафика за роуминг на данни в посетената мрежа и изискването да не се възпрепятства ръчното или автоматичното избиране на посещаваната мрежа. Сред възможните подобрения са модифицирането на елементи за насочване на трафика, с цел да не се прекъсва текуща локална сесия за роуминг на данни, както и прилагането на специфични съоръжения за подпомагане на роуминг клиенти при избора на посещаваната мрежа или поддръжката на автоматично избиране на посетените мрежи. Такива основни изисквания следва да позволят разработването на различни бизнес модели за временно или постоянно предоставяне на локални услуги за роуминг на данни.
- (16) В случай на временни локални услуги за роуминг на данни потребителят на роуминг може да избере местен оператор на мобилна мрежа в съответната държава, от който пряко да получава услуга за роуминг на данни на дребно, ако тази услуга се предлага в посетената държава и ако съществува споразумение между оператора на посетената мрежа и оператора на мрежата, чийто клиент е потребителят. Временният характер на тази услуга означава, че липсва постоянна конфигурация на мрежата или на крайното оборудване, така че първоначалният режим на роуминг се възстановява, след като локалната услуга за роуминг на данни не се използва повече. За потребителите използването на тази услуга би било сходно с това на безжичните локални мрежи, като например WiFi, употребявани понастоящем от много потребители на лаптопи, смартфони или таблети в чужбина. Роумингът на гласови повиквания, SMS и други услуги би се предоставял от оператора на мрежата, чийто клиент е потребителят, както е обичайно, освен когато доставчикът на роуминг в посетената мрежа също предлага тези услуги.
- (17) В случай на постоянни локални роуминг услуги за пренос на данни, потребителят на роуминг сключва договор с доставчик на локални услуги за роуминг на данни вместо с доставчика на роуминг услуги, използващ мрежата, чийто клиент е потребителят. В този случай алтернативен доставчик на роуминг, като например оператор на мобилна мрежа или препродавач, ще предоставя постоянно на роуминг клиентите локални роуминг услуги за пренос на данни и необходимите средства за това (под формата на специфични приложения или сходни средства) в една или повече държави чрез собствената си система от мрежи и/или системите от мрежи, експлоатирани от ОММ във всяка държава, с които е сключил споразумения за препродажба.
- (18) Най-елементарните търговски оферти не могат да удовлетворят по най-добрия начин изискването за лесно използване, т.е. необходимо е напр. роуминг клиентите да променят настройките на своето мобилно устройство или да изпратят код с SMS, за да активират услугата и да изберат посещаваната мрежа, но може да се очаква, че в зависимост от популярността на услугата локалните доставчици на услуги за роуминг на данни, както и доставчиците на крайни устройства и приложения или други участници на пазара ще разработят съобразени с конкретния пазар решения, повишаващи удобството на ползване. Нивото на удобство при ползването на локалните услуги за роуминг на данни от потребителите се счита за добро поради възможността да бъде започнато или прекратено незабавно ползването на услуги за роуминг на данни, предлагани от локални доставчици. Локалните услуги за роуминг на данни позволяват на алтернативни доставчици на роуминг да използват свои собствени инфраструктури и търговски споразумения за роуминг на данни, например чрез договорености за препродажба или чрез предлагане на постоянни локални услуги за роуминг на данни в множество страни. Според ОЕРЕС локалните услуги за роуминг на данни могат да бъдат въведени доста бързо и са рентабилни, тъй като по-голямата част от разходите, направени от алтернативни доставчици, са само по действителното им осъществяване.

Налице е висока степен на оперативна съвместимост, тъй като вече съществуват стандарти относно обработката на трафик в посетената мрежа. Затова техническият способ, даващ възможност за достъп до локалните услуги за роуминг на данни, удовлетворява всички критерии, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012, с изключение на критерии б) и д), които са само частично удовлетворени.

- (19) Техническият способ, даващ възможност за достъп до локални услуги за роуминг на данни, осигурява само достъпа до услугите за роуминг на данни. Следователно той не удовлетворява напълно критерия по член 5, параграф 3, буква д) от Регламент (ЕС) № 531/2012. Освен това, този технически способ не отговаря напълно на критерий б), тъй като се очаква единствено ползвателите на услуги за данни да бъдат привлечени от достъпа до локални услуги за роуминг на данни.
- (20) Техническото решение, комбиниращо двата технически способа, а именно способа с единен IMSI, осъществен под формата на препродажба на роуминг услуги, и техническия способ, даващ достъп до локални роуминг услуги за пренос на данни в посетената мрежа, отговаря на всички критерии по член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012. Нито техническият способ с единен IMSI, нито способът, даващ достъп до локални роуминг услуги за пренос на данни в посетената мрежа, отговарят поотделно напълно на критерии б) и д), но те се допълват взаимно и удовлетворяват съвместно критериите б) и д).
- (21) В съответствие с член 4, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 531/2012 превключването между различни доставчици на роуминг услуги трябва да се извършва без неоснователно забавяне и, при всички случаи, в най-кратък възможен срок в зависимост от техническото решение, избрано за осъществяването на съответната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. При техническия способ с единен IMSI — както за смяната на доставчика на местни услуги — не е необходимо никакво допълнително взаимодействие с потребителя след сключване на договора с алтернативния доставчик на роуминг. Този технически способ позволява смяната на доставчика да се извърши в срок, сходен с този, необходим за смяна на доставчика на местни услуги, който е един работен ден. Следователно при техническия способ с единен IMSI всяко прекъсване за превключване към и от алтернативен доставчик на роуминг, което надвишава срока, определен за превключване на местни услуги, следва да бъде прието като неправомерно забавяне, тъй като липсват технически причини, налагащи превключването да продължи по-дълго отколкото сходното превключване на местни услуги. При техническия способ, даващ възможност за достъп до локални услуги за роуминг на данни, се очаква роуминг клиентите да изберат алтернативен доставчик на локални услуги за роуминг на данни непосредствено преди да използват такива услуги. Този технически способ позволява превключването към или между доставчици на локални услуги за роуминг на данни да се извършва незабавно след сключването на договора с приемащия доставчик на роуминг.
- (22) За координираното техническо въвеждане на отделни роуминг услуги са необходими сътрудничество и координация между участниците на пазара, ОЕРЕС и Комисията. По-специално, следва да бъде разработен координиран подход, за да се определят подходящите технически интерфейси и да се гарантира ефективното прилагане на тези интерфейси с оглед на съгласуваното и едновременно въвеждане в целия Съюз на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. Една промишлена платформа, отворена за всички участници на пазара, следва да осигури полезен форум за такава координация.
- (23) С цел да се даде възможност за навременно въвеждане на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, предприятията не трябва да отказват изпитването на технически интерфейси преди пускането на пазара на роуминг услуги на дребно, предлагани от алтернативни доставчици на роуминг услуги преди 1 юли 2014 г.
- (24) В съответствие със съображение 38 от Регламент (ЕС) № 531/2012, ОЕРЕС следва да разработи в сътрудничество със съответните заинтересовани страни указания относно техническите елементи, необходими за въвеждането на отделната продажба на роуминг услуги.
- (25) Член 4, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 531/2012 включва общи разпоредби за това как и кога клиентите трябва да бъдат информирани относно възможността за избор на алтернативен доставчик на роуминг. Съдържанието на тази информация и възможните начини за предоставянето ѝ на потребителя се нуждаят от доуточняване, за да се улесни информираният избор на потребителя. Необходимо е да се комбинират всички налични средства с цел да се подобри осведомеността на потребителите по отношение на пазара на роуминг, за да могат те да се възползват от отворените пазари.
- (26) С цел да се гарантира, че всички клиенти ще могат да се възползват от алтернативните предложения, местните доставчици следва да гарантират, че договорите, сключени или подновени след 1 юли 2014 г. позволяват на клиента да сменя доставчика на роуминг по всяко време и без никакви такси, прилагани от предаващия доставчик на роуминг.
- (27) Доставчиците на роуминг, включително алтернативните доставчици на роуминг, които предлагат локални услуги за роуминг на данни, следва да въведат механизми за прозрачност и защита на услугите за данни, предоставяни от тях, в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 531/2012. За да се гарантира прозрачност, доставчиците на роуминг следва да предоставят на своите роуминг

клиенти и информация за услугите, които може да не са достъпни при използване на локални услуги за роуминг на данни, като например услуги, които се поддържат само в тяхната местна мрежа.

- (28) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за регулиране на съобщенията,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

Настоящият регламент определя подробни правила за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно в Европейския съюз.

С него се определят подробни правила относно техническото решение за осъществяване на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. Установяват се също подробни правила относно задълженията на местните доставчици да информират роуминг клиентите за възможността да изберат роуминг услуги, предлагани от всеки алтернативен доставчик.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „препродажба на роуминг услуги на дребно“ означава предоставянето в пакет на регулирани роуминг услуги и на свързаните с тях услуги, като например гласова пощенска кутия, които обикновено се предоставят на роуминг клиентите, без да е необходимо те да променят своята SIM карта или мобилно устройство, въз основа на споразумение за продажба на едро, сключено между алтернативен доставчик на роуминг и местен доставчик;
- б) „локална услуга за роуминг на данни“ означава регулирана услуга за роуминг на данни, предлагана временно или постоянно пряко на роуминг клиентите, които са в посетена мрежа, от алтернативен доставчик на роуминг, без да е необходимо те да променят своята SIM карта или мобилно устройство;
- в) „име на точката за достъп до интернет в ЕС (APN)“ означава общ идентификатор, зададен ръчно или автоматично в мобилното устройство на роуминг клиента, който се разпознава от мрежата, чийто клиент е потребителят, и от посетената мрежа и служи за обозначаване на избора на роуминг клиента по отношение на използването на локалните услуги за роуминг на данни;
- г) „насочване на трафика“ означава контролна функция, използвана от оператора, чийто клиент е потребителят, чрез която той направлява избора на посещавани мрежи за своите роуминг клиенти на базата на приоритетен списък на предпочитаните мрежи;
- д) „блокиране на мрежа“ означава контролна функция, използвана от оператора, чийто клиент е потребителят, за предотвратяване на избора на някои мрежи от неговите роуминг клиенти;

- е) „траен носител“ означава всяко средство, което позволява на клиента да съхранява информация, адресирана лично до него, по начин, който осигурява достъпност за бъдеща употреба, за подходящ период от време предвид целите, за които тази информация може да бъде използвана, и който позволява съхранената информация да бъде възпроизведена без промяна;

- ж) „приемаш доставчик на роуминг“ означава доставчикът на роуминг, който след смяната ще предоставя роуминг услуги, заместващи услугите, предоставяни понастоящем от предаващия доставчик на роуминг;

- з) „предаващ доставчик на роуминг“ означава доставчикът на роуминг, който понастоящем предоставя роуминг услуги на клиент.

Член 3

Технически способ за осъществяване на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни в пакет

1. С цел да се позволи на роуминг клиентите достъп до регулирани роуминг услуги за пренос на глас, SMS и данни, предоставяни в пакет от всеки алтернативен доставчик на роуминг, местните доставчици, експлоатиращи наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, трябва да предоставят необходимите мрежови елементи и съответните услуги, които позволяват препродажбата на роуминг услуги на дребно на клиентите на местния доставчик от алтернативния доставчик на роуминг, успоредно с местните мобилни съобщителни услуги, без да е необходимо роуминг клиентите да променят своята SIM карта или мобилно устройство.

2. Мрежовите елементи и съответните услуги, предоставяни съгласно параграф 1, обхващат, наред с другото:

- а) съоръжения, необходими за смяната на доставчика на роуминг в съответствие с параграф 5;
- б) съоръжения, свързани с информацията за клиентите, като например данни за местоположението на клиента и записи с данни за клиентите в помощ на фактурирането, които са необходими за предоставянето на роуминг услуги на дребно;
- в) съоръжения, необходими във връзка с въвеждането на парични горни граници за определения период на използване на услуги за роуминг на данни в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 531/2012.

3. Местните доставчици, които експлоатират наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, удовлетворяват всички разумни молби за достъп до мрежови елементи и услуги в съответствие с параграфи 1 и 2.

4. Местните доставчици гарантират, че роуминг клиентите на алтернативните доставчици на роуминг могат да продължат да използват техните съществуващи услуги за гласова поща.

5. Предаващият доставчик на роуминг сътрудничи с приемащия доставчик на роуминг, за да се гарантира, че роуминг клиенти, сключили договор с приемащия доставчик на роуминг, ще могат да използват услугите, предоставяни от този доставчик, след не повече от един работен ден.

Член 4

Технически способ за осъществяване на достъп до локалните услуги за роуминг на данни в посетената мрежа

1. С цел да не се възпрепятства достъпът на роуминг клиенти до регулираните услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг, местните доставчици, които експлоатират наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, удовлетворяват разумните искания за достъп до необходимите мрежови елементи и съответните услуги, които позволяват обработката на трафика за роуминг на данни в посетената мрежа и предлагането на дребно на локални услуги за роуминг на данни от алтернативни доставчици на роуминг.

2. Мрежовите елементи и съответните услуги, предоставяни съгласно параграф 1, обхващат, наред с другото:

- а) съоръжения, необходими, за да могат роуминг клиентите да превключват между доставчик на роуминг, използващ мрежата, чийто клиент е потребителят, и алтернативен доставчик на локални услуги за роуминг на данни, за да използват услуги за роуминг на данни в съответствие с параграф 4;
- б) съоръжения, позволяващи създаването на профили за достъп на потребителя за APN за интернет в ЕС в мрежата, чийто клиент е потребителят, както и на механизъм в тази мрежа, позволяващ обработката на трафика за роуминг на данни в посетената мрежа, препращането на трафика за роуминг на данни към избрания алтернативен доставчик на роуминг и предоставянето на дребно на услуги за роуминг на данни от оператора на посетената мрежа за тези профили за достъп на потребителя;
- в) съоръжения, гарантиращи, че насочването на трафика, блокирането на мрежи или други механизми, прилагани в мрежата, чийто клиент е потребителят, не възпрепятстват потребителите при избора на мрежа за локални роуминг услуги;
- г) съоръжения, гарантиращи, че потребителят не е изключен от посетената мрежа, в която ползва локални роуминг услуги по свой избор, в резултат на насочването на трафика или на други механизми, действащи в мрежата, чийто клиент е потребителят.

3. Ако един алтернативен доставчик на роуминг възнамерява да предложи локални роуминг услуги за данни, местните доставчици, които експлоатират наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, удовлетворяват за тази цел разумните искания за роуминг достъп на едро от алтернативния доставчик на роуминг и позволяват предоставянето на локални роуминг услуги за данни от алтернативния доставчик на роуминг и предоставянето на останалите роуминг услуги (гласови и SMS) от доставчика на роуминг, използващ мрежата, чийто клиент е съответният потребител по време на използването на локални роуминг услуги за данни.

4. Предаващият доставчик на роуминг сътрудничи с приемащия доставчик на роуминг, за да бъде гарантирано, че роуминг клиенти, сключили договор с приемащия доставчик за ползването на локални роуминг услуги за данни, ще могат да използват услугите, предоставяни от този доставчик, незабавно от момента, в който приемащият доставчик на роуминг изпрати съответно искане до предаващия доставчик на роуминг.

Предаващият доставчик и алтернативният доставчик на роуминг трябва да гарантират, че когато прилагат техническия способ, всеки клиент, използващ локални услуги за роуминг на данни, има възможност по всяко време да прекрати използването на тези услуги и да се върне към първичните роуминг услуги, предоставяни от предаващия доставчик на роуминг. Алтернативният доставчик, предоставящ локални услуги за роуминг на данни, не възпрепятства автоматичното възстановяване на тези първични роуминг услуги незабавно от момента, в който предаващият доставчик на роуминг изпрати съответно искане до алтернативния доставчик на роуминг.

Член 5

Техническо решение за осъществяване на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно

Местните доставчици, експлоатиращи наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, въвеждат кумулативно техническия способ за осъществяване на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни в пакет, и техническия способ за осъществяване на достъп до локалните услуги за роуминг на данни в посетена мрежа.

Доставчиците на роуминг услуги си сътрудничат въз основа на съвместно договорени стандарти, за да гарантират оперативната съвместимост на интерфейсите за техническото решение за осъществяване на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. Операторите на мрежите могат да прилагат за целите на роуминга справочни документи и процедури за бази данни, при условие че те са публично достъпни и са в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 531/2012 и настоящия регламент.

Член 6

Информация за клиентите относно отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно

1. От 1 юли 2014 г. местните доставчици ще осведомяват своите съществуващи роуминг клиенти и ще предоставят информация на новите клиенти преди сключването на договор относно възможността да изберат отделни роуминг услуги, предоставяни от алтернативни доставчици на роуминг. По-специално, те предоставят следната информация:

- а) подробности за необходимите стъпки, които трябва да предприемат роуминг клиентите, за да се прехвърлят към или между алтернативни доставчици на роуминг;
- б) уведомление за възможността за преминаване към или между алтернативни доставчици на роуминг по всяко време и безплатно;

- в) промените, които ще бъдат внесени в съществуващите договорни условия, чрез които трябва да се гарантира, че не се налагат такси на клиента от предаващия доставчик на роуминг във връзка с прехвърлянето;
- г) срокът, в който ще бъде извършено прехвърлянето към или между алтернативните доставчици на роуминг;
- д) напомняне, че в случай на промяна на местния доставчик новият местен доставчик не е задължен да поддържа роуминг услугите, предоставяни от конкретен алтернативен доставчик на роуминг;
- е) при сключване на нов договор или подновяване на съществуващ договор потребителите потвърждават изрично, че са били информирани за възможността да изберат алтернативен доставчик на роуминг.

2. Информацията, посочена в параграф 1, се предоставя върху траен носител по ясен и разбираем начин и в лесно достъпна форма. Местните доставчици следва да информират клиентите на предплатена услуга, чиито координати за връзка не са им известни, посредством SMS или друго подходящо средство.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2012 година.

Роуминг клиентът има правото да поиска и да получи безплатно по-подробна информация относно възможността да смени своя доставчик на роуминг по всяко време.

Член 7

Преглед

Когато извършва прегледа в съответствие с член 19 от Регламент (ЕС) № 531/2012, Комисията оценява също, като се консултира с ОЕПЕС, ефективността на избраното техническо решение за осъществяване на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, както и дали се налага то да бъде актуализирано предвид развитието на технологиите и пазара. В рамките на прегледа се преценява по-специално дали техническото решение продължава да удовлетворява по най-ефикасния начин критериите, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 531/2012.

Член 8

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2014 г. до 30 юни 2022 г.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO